

Bismillâhirrahmânirrahîm

85 / BURUC - 1

Wes semai satil burudsch (burudsch).

Burçlara sahip semaya andolsun.

Ich schwöre bei dem Himmel mit den Zinnen.

85 / BURUC - 2

Wel jewmil mew'ud (mew'udi).

Ve vaadedilen güne.

Und dem verheißenen Tag.

85 / BURUC - 3

We schachidin we meschhûd(meschhudin).

Ve şahit olana ve şahit olunana (görene ve görülene) (andolsun).

Und (Ich schwöre) beim Zeugen* und beim Bezeugten (dem Sehenden und dem Gesehenen).

85 / BURUC - 4

Kutile aßhabul uchdud (uchdudi).

Hendeklerin sahipleri helâk edildi.

Die Besitzer der Gräben wurden vernichtet.

85 / BURUC - 5

Ennari satil wekud (wekudi).

(İçi) yakıt dolu ateşin (sahipleri).

(Die Besitzer) Des Feuers, (welches) voll mit Brennstoff (ist).

85 / BURUC - 6

İshum aleycha kuhud (kuhudun).

Ki onlar, onun (ateşin) etrafında oturmuşlardı.

Welche sich um es (das Feuer) herum gesetzt hatten.

85 / BURUC - 7

We hum ala mah yef'alune bil mu'minîne schuchud (schuchudun).

Ve onlar, mü'minlere yaptıkları şeyleri seyrediyorlardı.

Und sie schauten zu, was sie den Mümin* antaten.

85 / BURUC - 8

We mah nekamu minchum illa en yu'minu billâchil asîsil hamîd(hamîdi).

Ve onlardan intikam almaları, Aziz ve Hamîd olan Allah'a îmân etmelerinden başka bir şey için değildi.

Und sie rächten sich an ihnen für nichts anderes, als dafür, weil sie mit Iman* an Allah, dem Asis* und Hamid*, glaubten.

85 / BURUC - 9

Ellesî lehu mulkus semâwâti wel ard(ardı), wallâchu alâ kulli schej'in schehîd (schehîdun).

O (Allah) ki, semaların ve yeryüzünün mülkü O'nundur. Ve Allah, herşeye şahittir.

Er (Allah), dem das Eigentum in den Himmeln und der Erde gehört. Und Allah ist Schehid* über Alles.

85 / BURUC - 10

İnnellesîne fetenul mu'minîne wel mu'minati summe lem jetubu fe lehum asabu dschechenneme we lechum asabul harik(harik).

Muhakkak ki onlar, mü'min erkeklere ve mü'min kadınlara işkence edip, sonra da tövbe etmemişlerdir. Artık onlar için cehennem azabı ve yakıcı azap vardır.

Wahrlich, sie haben mümin* Männer und mümin* Frauen gefoltert, und danach auch kein Buße* getan. Nun wird es für sie die Qual der Hölle und die verbrennende Pein geben.

85 / BURUC - 11

Innellesîne amenu we amilus salichati lechum dschennatun tedschrî min tachtichel enchar (encharu), salikel fewsul kebîr (kebîru).

Muhakkak ki âmenû olanlar (yaşarken Allah'a ulaşmayı dileyenler) ve amilüssalihat (nefsi tezkiye edici amel) yapanlar, onlar için altından nehirler akan cennetler vardır ve işte bu büyük fevzdir (kurtuluş ve şerefli bir ikramdır).

Wahrlich für die Amenu* (die sich wünschen, zu Lebzeiten Allah zu erreichen) und für diejenigen, die Amilussalichat* (Taten, die die Seele* teilreinigen) ausüben, gibt es die Paradiese, unter denen Ströme fließen. Und das ist ein großer Triumph (Rettung und ein ehrenhaftes Geschenk).

85 / BURUC - 12

Inne batsche rabbicke le schedîd (schedîdun).

Muhakkak ki Rabbinin yakalaması elbette çok şiddetlidir.

Wahrlich, die Ergreifung durch deinen Herrn ist sicherlich gewaltig.

85 / BURUC - 13

Innechu huwe jubdiu ve juîd(juîdu).

Muhakkak ki O, ilk defa (yoktan var ederek) yaratır. Ve (sonra geri) döndürür.

Wahrlich ist Er, welcher zuerst erschafft (aus dem Nichts etwas hervorbringt). Und (dann) umkehren lässt.

85 / BURUC - 14

We huwel gafûrul wedûd (wedûdu).

Ve O, Gafur'dur (mağfiret edendir), Vedûd'dur (çok sevendir).

Und Er ist Gafur* (der Mahfiret* durchführt) und Wedud* (der viel liebt).

85 / BURUC - 15

Sul arschil medschîd (medschîdu).

(O), Arşın Sahibi'dir, Mecid'dir (çok yüce ve şerefli dir).

(Er) ist der Besitzer des Throns*, Er ist Medschid* (sehr erhaben und ehrenhaft).

85 / BURUC - 16

Fa'âlun limâ jurîd (jurîdu).

Dilediği şeyi yapandır.

Er macht, was Er will.

85 / BURUC - 17

Hel etake hadîßul dschunûd (dschunûdi).

Sana, o orduların haberi (kıssası) geldi mi?

Hat dich die Nachricht (die Erzählung) über diese Heere erreicht?

85 / BURUC - 18

Fir'awne ve semûd(semûde).

Firavun ve Semud (kavminin ordularının).

(Über die Heere des Volkes vom) Pharao und der Thamud.

85 / BURUC - 19

Belillesîne keferû fî teksîb(teksîbin).

Hayır, inkâr edenler, tekzip etmektedirler (yalanlama içindedirler).

Nein, die Leugner widerrufen (sie befinden sich in der Widerrufung).

85 / BURUC - 20

Wallâchu min werâichim muchît(muchîtun).

Ve Allah, onları arkalarından ihata edendir (kuşatmıştır).

Und Allah ist derjenige, der sie von hinten belagert (umzingelt).

85 / BURUC - 21

Bel huwe kur'ânun medschîd (medschîdun).

Hayır, O Kur'ân, Mecid'dir (yüce ve şerefli Kur'ân'dır).

Nein, Dieser Koran ist Medschid* (ein erhabener und ehrenhafter Koran).

85 / BURUC - 22

Fî lewhn machfus (machfusn).

(O), Levhi Mahfuz'dadır (merkezî kompüter sisteminde kayıtlıdır).

(Er) ist im Lewchi Machfus* (im zentralen Computersystem gespeichert).